

10 de abril de 2020 令和2年4月10日

保護者の皆様 Aos srs. Pais.

Conselho de Educação da Cidade de Handa 半田市教育委員会
Diretor Suzukawa Yoshimitsu 教育長 鈴川慶光

新型コロナウイルスに関連した感染症予防のための臨時休業の延長について

Sobre o prolongamento do período de suspensão das aulas, relacionadas a prevenção da propagação do vírus corona.

本日、新型コロナウイルスの感染症対策「愛知県緊急事態宣言」が出されました。それに伴い、下記の通りといたします。今後の授業開始日は、改めてお知らせいたします。今後、児童生徒についての連絡は、各学校から随時お知らせいたします。ご心配をおかけしますが、ご理解、ご協力をよろしくお願いいたします。

Hoje, como medida de prevenção da propagação do vírus corona, foi ativada [A Declaração de estado de emergência da província da Aichi]. Por isso procederemos conforme descrito abaixo. Com relação ao início das aulas, entraremos em contato, posteriormente. Daqui para frente os avisos relacionados as crianças serão feitos através de cada escola. Pedimos desculpas pelo transtorno. Contamos com a compreensão e colaboração de todos.

記 Informações

1 臨時休業期間 Período de suspensão das aulas

令和2年4月8日(水) ~ 令和2年5月6日(水)

※さらに延長することがあればお知らせいたします。

8 de abril (qua) de 2020 até 6 de maio (qua) de 2020

※Caso o período se extenda, avisaremos.

2 自主登校教室について Com relação a escola aberta para estudos voluntários

○以下のように開設します。Procederemos conforme descrito abaixo

(1) 期間

・令和2年4月9日(木) ~ 令和2年5月6日(水) までの臨時休業期間
(ただし土日祝日は除く)

※期間中、お子様の登校開始日については、学校への連絡は必要ありません。

(2) 時間

・登校時刻 8時30分 下校時刻 15時00分

※ただし、1年生は、11時下校です。保護者による送迎をお願いします。

※通常の登校日に準じ、遅刻、早退の場合は、保護者から学校への連絡とお子様の送迎をお願いします。

※登下校は保護者の責任でお願いします。

(3) その他

・持ち物や体温の測定など、学校での対応は、これまでどおりです。

(1) Período

・9 (qui) **até 6 de maio (qua) de 2020** durante o período de suspensão das aulas
(Não temos nos sáb, dom, e feriados)

※ Nesse periodo não é necessário ligar na escola para avisar o dia que a criança começa ir.

(2) Horário

・Chegada às 8:30, saída às 15:00

※No entanto a 1ª série vai embora às 11:00. Os pais devem buscar.

※Como horario normal da escola, caso vá se atrasar ou sair mais cedo, os pais devem ficar responsáveis por levar e buscar a criança.

※O percurso escolar é de total responsabilidade dos pais.

(3) Outros

・Objetos que deve trazer, e medir temperatura corporal, entre outros, as medidas da escola, continuam as mesmas

3 その他 Outros

・学校からの連絡を受け取れるように、学校メルマガの設定を確認してください。

・臨時休業期間中に、必要に応じて登校日が設定されることがあります。学校からの連絡をご確認ください。

・臨時休業期間中の部活動はありません。

- ・児童生徒の不要不急の外出・移動は控えていただきますようご協力をお願いいたします。
- ・職員は学校におりますので、緊急の場合（事故・大きな病気等）はお知らせください。
- ・今後について、随時変更があることをご理解いただきますようよろしくお願いいたします。
- ・市内各公共施設の開館状況につきましては、半田市のHPをご覧ください。
- ・Confira o registro do informativo de e-mail, para que consiga receber os avisos da escola.
- ・Durante o período de suspensão, pode ser que estipulemos um dia para ir na escola conforme a necessidade. Confira os avisos da escola.
- ・Durante o período de suspensão, não teremos as atividades do clube (Bukatsu).
- ・Por favor, pedimos sua colaboração, para que evitem de as crianças saírem, à não ser em casos de extrema necessidade ou emergência.
- ・Os professores e funcionários estão na escola, em caso de emergência (Acidentes, doenças graves) nos avise por favor.
- ・Pedimos sua compreensão para eventuais mudanças que possam ocorrer.
- ・Com relação a abertura das instituições públicas da cidade, olhe a home page da cidade Handa.

担 当 半田市教育委員会学校教育課

**Responsável: Divisão de Educação Escolar
do Conselho de Educação de Handa**

電 話 Tel: 0569-84-0688 (ダイヤル)